**Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért**

►B

# A BIZOTTSÁG 582/2004/EK RENDELETE

**(2004. március 26.)**

**a sovány tejporra nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

(HL L 90, 27.3.2004, o. 67)

Módosította:

| | | Hivatalos Lap | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Szám | Oldal | Dátum |
| ►M1 | A Bizottság 810/2004/EK rendelete (2004. április 29.) | L 215 | 104 | 16.6.2004 |
| ►M2 | A Bizottság 2095/2004/EK rendelete (2004. december 8.) | L 362 | 14 | 9.12.2004 |
| ►M3 | A Bizottság 2250/2004/EK rendelete (2004. december 27.) | L 381 | 25 | 28.12.2004 |
| ►M4 | A Bizottság 1239/2005/EK rendelete (2005. július 29.) | L 200 | 32 | 30.7.2005 |
| ►M5 | A Bizottság 409/2006/EK rendelete (2006. március 9.) | L 71 | 5 | 10.3.2006 |
| ►M6 | A Bizottság 975/2006/EK rendelete (2006. június 29.) | L 176 | 69 | 30.6.2006 |

▼B

# A BIZOTTSÁG 582/2004/EK RENDELETE

**(2004. március 26.)**

**a sovány tejporra nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre [1], és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésének b) pontjára és (14) bekezdésére,

mivel:

(1) Az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó pályázati eljárás létrehozásáról szóló, 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet [2] 2. cikke (1) bekezdésének megfelelően a Bizottság az említett rendelet keretében végrehajtandó folyamatos pályázati felhívásról határozott.

(2) Gyakorlati okokból helyénvaló az 580/2004/EK rendelet 1. cikkében említett termékekre külön pályázati felhívásokról rendelkezni. Ezért ennek a rendeletnek a sovány tejporra vonatkozóan folyamatos pályázati felhívást kell megnyitnia.

(3) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

▼M6

(1) Folyamatos pályázati eljárás indul a 3846/87/EGK bizottsági rendelet [3] I. mellékletének 9. szakaszában említett, az ex040210199000 termékkód alá tartozó, legalább 25 kilogramm nettó tömegű zsákokba csomagolt, legfeljebb 0,5 tömegszázalék nem tej eredetű adalékanyagot tartalmazó olyan sovány tejporra nyújtott export-visszatérítések meghatározása érdekében, amelyet bármely rendeltetési helyre történő kivitelre szántak az Amerikai Egyesült Államok, Andorra, Bulgária, Ceuta és Melilla, Gibraltár, Románia és Vatikánváros kivételével.

▼B

(2) A pályázati eljárás az 580/2004/EK rendeletben és az e rendeletben meghatározott feltételek hatálya alá tartozik.

*2. cikk*

(1) Pályázatot kizárólag a pályázati időszak alatt lehet benyújtani, és az kizárólag abban a pályázati időszakban érvényes, amely alatt azt benyújtották.

▼M3

(2) Az egyes ajánlati időszakok augusztus első keddjének és december harmadik keddjének kivételével minden hónap első és harmadik keddjén (brüsszeli idő szerint) 13:00-kor kezdődnek. Amennyiben kedd hivatalos ünnepre esik, az időszak a következő munkanapon (brüsszeli idő szerint) 13:00 órakor kezdődik.

---

[1] HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

[2] Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 283. oldalát.

[3] HL L 366., 1987.12.24., 1. o.

▼M3

Az egyes ajánlati időszakok augusztus második keddjének és december negyedik keddjének kivételével minden hónap második és negyedik keddjén (brüsszeli idő szerint) 13:00-kor érnek véget. Amennyiben kedd hivatalos ünnepre esik, az időszak az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 13:00-kor ér véget.

▼B

(3) Az első pályázati időszaktól kezdve valamennyi pályázati időszakot sorszámmal kell ellátni.

*3. cikk*

(1) A pályázatok legalább 10 tonna sovány tejporra vonatkoznak.

▼M5

2. A pályázati biztosíték az 1. cikk (1) bekezdésében említett termékkódok és rendeltetési helyek esetében megállapított legutóbbi maximális pályázati visszatérítés összegének 15 %-a.

A pályázati biztosíték összege azonban nem lehet kevesebb, mint 6 EUR/100 kg.

▼B

(3) A pályázatokat a tagállamok mellékletben felsorolt illetékes hatóságaihoz kell benyújtani.

*4. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hónap első napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼M1

*MELLÉKLET*

A tagállamoknak az 580/2004/EK rendeletben és az e rendeletben említett azon illetékes hatóságai, amelyekhez a pályázatokat be kell nyújtani:

BE Bureau d'intervention et de restitution belge
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél/Tel. (32-2) 287 24 11
Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33/(32-2) 281 03 07

CY Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
1421 Lefkosia (Nicosia)
Cyprus
Tel: +357 22867 100
Fax: +357 22375 120

CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
Czech Republic
Tel: +42 0 222 871 574
Fax: +42 0 222 871 563

DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevareErhverv
Eksportstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 80

DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203
D-60083 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 15 64 0
Fax (49-69) 15 64-790/15 64-791

EE Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu 51009
Estonia
Tel: +37 27371200
Fax: +37 27371201

EL O.P.E.K.E.P.E. — Direction Dilizo
Rue Acharnon 241
GR-10446 Athènes
Tel.: (30-210) 212 49 03 - (30-210) 212 49 11
Fax.: (30-210) 86 70 503

ES Ministerio de Economia
Secretaria General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E 28071 Madrid
Tel.: (3491) 349 3780
Fax.: (3491) 349 3806

FR Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers
2, rue Saint-Charles
F-75740 Paris Cedex 15
Téléphone (33-1) 73 00 50 00/Télécopieur (33-1) 73 00 50 50
Unité de stockage: Téléphone (33-1) 73 00 52 67/Télécopieur (33-1) 73 00 53 91

IE Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate

▼**M1**

Wexford
Ireland
Tel. (353) 53 63 400
Fax (353) 53 42 843

IT Ministero delle Attività Produttive
Dipartimento Commercio Estero
D.G. Politica Commerciale — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel.: (39-06) 599 32 20
Fax.: (39-06) 599 32 14

LU OFFICE DES LICENCES
21 Rue Philippe II
L-2011 Luxembourg
Téléphone (35-2) 478 23 70
Télécopieur (35-2) 46 61 38

LV Lauku atbalsta dienests (LAD)
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1981
Latvija
Tel: + 371 7027542
Fax: + 371 7027120

LT Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių 17
08111 Vilnius – 4
Lithuania
Tel: +370 5 2683 954
Fax: +370 5 2683 981

HU Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)
Alkotmány u. 29
H-1054 Budapest
Hungary
Tel: + 36 1 37 43 675
Fax: + 36 1 47 52 169

MT Ministry for Rural Affairs and Environment
Barriera Wharf
Valletta - CMR 02
Tel: +356 2295 2228

NL PRODUCTSCHAP ZUIVEL
Louis Braillelaan 80
2719 EK Zoetermeer
Nederland
Tel.: (31) (0)79 368 15 34
Fax: (31) (0)79 368 19 54
E-mail: HR@PZ.AGRO.NL

AT Agrarmarkt Austria
Dresdner Strasse 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 331 51
Fax: (43-1) 331 51 396
E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT

PL Agencja Rynku Rolnego
Nowy Swiat 6/12
00-400 Warszawa
Poland
Tel: +4822 661-75-90
Fax: +4822 661-76-04

PT Ministério das Finanças
Direcção das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento

▼**M1**

Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 751 85 00
Fax: (351-21) 751 86 15

SI Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 478 9228
Fax: +386 1 478 9297

SK Agricultural Paying Agency
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
Slovak Republic
Tel: +421 2 59 266 321; +421 2 59 266 265
Fax: +421 2 59 266 329; +421 2 59 266 256

FI Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö
P.O. Box 30
FIN-00023 Government
Puh: (358-9) 160 01
Telekopio: (358-9) 1605 2707

SV Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S-51182 Jönköping
Tfn.: (46-36) 15 50 00
Fax.: (46-36) 19 05 46

UK Rural Payments Agency (RPA)
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 7YE
United Kingdom
Tel.: +44(0) 191 226 52 62
Fax: +44(0) 191 226 52 12.